

ANTOLOGJIE
DE GNOVE
MUSICHE FURLANE
VOL. 4 '11 → '15

suns

vol. 4
vive!

**ANTOLOGJIE
DE GNOVE
MUSICHE FURLANE
VOL. 4 '11 -> '15**

suns

**vol.4
vive!**

**PAR CURE DI
MARCO STOLFO**

SUNS N. 4 'VIVE!'

2011-2015

A son passâts altris cinc agns, ma e je simpri “gnove musiche furlane”. Chê definizion, saltade fûr sul imprim dai agns Novante dal secul stât, juste tal moment che al tacave a palesâsi te sô articolazion plurâl un moviment di soliscj e di grups impegnâts tal meti dongje la lenghe furlane cuntune schirie di lengaçs e di formis di espression par solit disleadis de cussi clamade “tradizion”, e je simpri di atualitât. Cun di fat la produzion musicâl par furlan e manten ancjemò i siei caratars di fonde di jessi “gnove” e di jessi “furlane”. Propit par chel e continue a jessi une “musiche” plurâl: un panorame vivarôs e dinamic, che al ten dongje grups e soliscj cun ispirazions, cun ategjaments e cun prodots ancje une vore diferents. Denti di chest panorame si conferme ancje un altri element di caratar gjenerâl, ven a di il nivel di cualitât des produzions che in medie al è alt. Cun di plui, par plui motifs ma par sigûr ancje daûr des esperiencis fatis in passe vincj agns di plui di cualchidun di lôr, la “gnove musiche furlane” di chescj ultins agns e je plui cognossude e preseade ator, in Friûl e in altrò. Si le scolte avonde par radio, cundut des limitazions di caratar comerciâl de plui part des emitentis e si lei avonde dai siei protagoniscj sui gjornâi e soredut sui gnûfs media, là che ancje la “gnove musiche furlane” e cjate spazis par fâsi discuvierzi, par fâsi cognossi e par fâsi preseâ ator.

NOVITÂT E NOVITÂTS

Aial sens, dopo passe vincj agns di cuant che e jere stade inventade chê definizion, fevelâ anjemò di “musiche furlane fuarte”? Daûr di ce che o vin viodût e scoltât tra il 2011 e il 2015, compagn che tai agns prime, nus somee propit di sì. Chest al vâl in particular pal adietif “gnove”, stant che propit un element di fonde di dut chest panorame di musiciscj e di produziions al è chel de “novitât”.

Al è un caratar che al ten dongje il saltâ fûr di projets gnûfs e di personaçs gnûfs e chê inovazion, chê invenzion e chê sperimentazion che a vegnin garantidis anjemò di cui che al è za di timp che al scrîf, che al cjante e che al sune, doprant la lenghe furlane in musiche in maniere creative, moderne e normâl, cence prejuizis e cence limits e cu la voie e cu la capacitât di contâ il mont e di contâsi al mont.

In cheste seconde categorie al è facil tornâ a cjatâ Lino Straulino, che tai ultins cinc agns si à dividût tra diviers projets. Dongje des cjançons inmagentis di *Gorai*, publicât ancje su vinil, il “mestri” di Sudri al à mateât cul repertori des vilotis, par tornâlis a sunâ in stîl country e bluegrass tal disc *L'Alegrie*, e al è lât dilunc cuntun lavôr di ricercje su la tradizion musicâl furlane, su la strutture e lis lidris dal cjant popolâr e sul ûs di struments tant che il bugul e la godine (o cister), par tirâ fûr gnovis ispiraziions.

A proposit di projets gnûfs e di personaçs gnûfs, tal contest de cjançon di autôr a meretin ricuardâts diviers di lôr, par ce che a àn tacât a fâ e par ce che a fasaran. Al è il câs, par esempli, di Matteo Segrado – cul disc di esordi *Îr e Vôi* dal 2011, cul secont *Tra cil e tiere* dal 2013 e cuntune gnove produzion screade ae fin dal 2015: trê lavôrs che a dan cont di une cierte personalitât e di bogns fundamentâi tra rock, blues e pop – e di Alvise Nodale, che ae fin dal 2015 al à dât fûr il disc *Conte Flame*, che al mostre talent e origjinalitât. Une altre espression dal cjantautorât furlan, che pe musiche e cjape sù ancje de Irlande e de Americhe, e je chê ra-

presentade di Franco Giordani, che tal 2015 al à firmât l'album *Incuinretimp*, là che si sint ancje la influence de sò colaborazion, za di agns, cun Luigi Maieron. Novitàs a 'nd è stadis diversis ancje inte suaze de “gnove musiche furlane” plui “fuarte” e plui “ruspiose”. Tra i nons plui interessants, ancje pe lôr capacitât di fâsi cognossi fûr dal Friûl, si cjate chel dai Mig 29 over Disneyland, che in trê agns, cu la etichete Musiche Furlane Fuarte, a àn dât fûr doi discs (*Doi plui doi nol fâs cuatri* e *Robis di fâ*), replicâts ancje par inglês, e a àn sunât avonde ator, jentrant cu la lôr mixture sauride di punk, ska e grunge rock ancje te programazion di cualchi network radiofonic talian. Chê esperience e je finide in curt, però e à lassât il segn, dongje de semence par gnovis iniziativis.

MUSICHE FURLANE FUARTE E FEMINE

Tal catalic de etichete nassude in bande di Radio Onde Furlane e dal Premi Friûl, si cjatin altris testimoneancis di novitàt e di vivarositât creative: il disc omonim dai Truc, power trio che al intive un bon pont di eculibri tra melodie e sunsûr, i doi de cubie sfolmenade di Ulisse & i Ciclopi (l'omonim dal 2011 e *Co-gui* dal 2013) e la niche publicazion di Orko Trio & Fabian Riz, risultât dal incuintri tra il bluesman scalembrì di Breçan e trê dai musiciscj plui ecletics dal Friûl, protagoniscj tra il 2013 e il 2014 di une schirie di concerti ator pe Europe, là che a àn presentât il lôr miscliç sonic che al masane rock, jazz, sperimentazion e poesie visionarie.

De Basse furlane al rive un dai progjets plui curiôs vignûts indenand tai ultins agns: al è chel dai Laipnessless, che a metin adun ironie e fuarce comunicative, tescj che a contin storiis sureâls, un disc targât Musiche Furlane Fuarte dal titul *Bestiis forestis* e concerti che a deventin performances teatrâls e events che no si dismentein.

La Basse, là che intant i Luna e Un Quarto a van indenant tal lôr percors a mieze strade tra rock e cjançon di autôr, ancje cu la colaborazion da poete Maurizio Mattiuzza tal progjet multimediâl che al cjape ispirazion de figure di Primo Carnera, e prodûs ancjemò alc altri di bon e di pôc convenzionâl, tant che i In doi rive no tocje, autôrs di tescj che si lein cu la tradizion poetiche dai Trastolons e di une musiche che e cjape sù a plen des lidrîs dal blues.

Lis dodis batudis a restin un pont di riferiment par Stefano Fedele, che però tal so “disc blanc” omonim dal 2014 al incrose la sò vôs e la sò ghitare cu lis orchestrazions di Valter Sivilotti, e so redut par un altri component de grande famee dal “Blues dai Cui”, Pit Ryan, che al firme a non so e dai fantomatics De Blooz Traitors un altri cd – *La tiare ti uuuuuuuuul* dal 2013 – cuinçât di passion e di voie di divertîsi. Chestis carateristichis si cjatin ancje te ativitât di Aldo Sbadiglio & la Famiglia Ananas in vacanza a Dresda, che in *Ljuba Toast Cricket Club* (2013) a ufrissin un rock cun melodiis trativis e cun tescj simpatics, che al funzione benon ancje dal víf.

Un altri puest dulà che la lenghe furlane e continue a sunâ a fuart al è Glemone, là che tai ultins agns no son saltâts fûr dome il folk metal dai Ad Plenitate Lunae e il punk rock melodic dai Trabeat e de cubie Edi Toffoli - Piero Cargnelutti, ma a son tornâts in piste ancje i Bakan cul lôr mismàs di folk salvadi e di combat rock.

Cun di plui la cjançon par furlan e conferme ancjemò di vê une “anime femine” –par ricuardâ il titul di un dai prins tocs di Luigi Maieron– che si palese in plui formis: chê plui rock di Priska, chê plui pop di Giulia Daici e di Nicole Lizzi e chê che e cjape sù ancje i colôrs dal jazz e dal soul di Serena Finatti e Elsa Martin.

MUSICHE FURLANE PREMIADE, IN RÊT E DI ESPORTAZION

Lis sclesis di creativitât musicâl, che dentri de Babel de “gnove musiche furlane” si vevin multiplicadis za tai prins agns dal secul XXI, tai ultins agns a àn vût ancjemò plui fuarce par sparniçâsi ator, tra festivals internazionâi, premis speciâi de critiche, passaçs par radio e par television e recensions su la stampe e inte rêt.

Se tal 2014 Elsa Martin e à cjapât il premi de critiche alì dal concurs talian par cjantautoris Bianca d’Aponte e l’an prime Giulia Daici e veve rivât a jentrâ tra i finaliscj de sezion dal Premi Tenco dedicate aes produziions “in dialetto” (sic!) ma che e cuvierç ançe chês tes lenghis “altris” dal Stât talian, chel stes ricognosiment al è stât cjapât di Loris Vescovo propit tal 2014 cul so disc *Penisolâti*. E je stade une sorte di certificazion no dome des sôs capacitâts di autôr e di interprete e de cualitât pardabon alte di chel progjet, ma ançe di un percors che lu à viodût sunâ cun tancj di lôr in studi e dal vîf, comprendûts musiciscj di une cierte inno mine a nivel talian tant che il tastierist Mark Harris e il baterist Ivan Ciccarelli.

Colaboraziions di gale a marchin simpri il percors dal pianist jazz Glauco Venier, che tal so sunâ ator pal mont si vise simpri dal Friûl e dal furlan, e a segnin ançe la ativitât plui resinte di Luigi Maieron, che za di timp al à a ce fâ cun Davide Van de Sfroos e che si zove de presince dal tastierist e armonicist Davide Brambilla e dal baterist Ellade Bandini pe regjistrazion dal disc *Vino Tabacco Cielo*, jessût dal 2011 cu la Universal.

Cualitât, colaboraziions e capacitâts tal cjamp de promoziion si cjatin dutis adun ançe te ativitât dai Carnicats, che tal 2012 cul lôr hip hop e cu lis rimis par furlan e par talian dal singul *Paisan* a diventin testimonials di une campagne promoziionâl de agenzie Turismo FVG, cuntun video che su YouTube al à vût plui di cent e vincj mil visualizaziions, e a tornin a fâsi coinvolzi intune iniziative similâr cu la Universitât dal Friûl tal 2015.

Il concet di “album” nol è plui lêat in maniere univoche ae stampe di un cd: plui

gjenêral al è une racuelte di cjançons che si pues scoltâlis su supuarts informatics diferents, compagn che sul vecjo disc in vinîl o diretamentri tiradis jù di internet. E rispuint ben a chest identikit la liste di tocs di DJ Tubet che si cjate in rê, testimoniance vive, adun cuntune schirie di videoclip, de sò ativitât dai ultins cinc agns, tra sessions, colaborazions e contaminazions linguistichis e di lengaçs espressîfs, tra hip hop e raggamuffin. Un altri personaç che al è simpri stât atent a jessi presint inte rê, par fâsi scoltâ e par fâsi viodi, al è Aldo Rossi: in chescj agns il so dinamisim multimedial al è stât compagnât di une incescite significative rispjet al passât sei te composizion che te produzion, a tacâ dal concept album *La vite e la muart* (2011) par rivâ al plui resint *Ta cove da strie* (2014).

La emersion e la promovion di progjets e di talents e continue a zovâsi de ativitât di Radio Onde Furlane, che in modulazion di frecuece e in rê e je une “plateforme logjistiche” operative tal discuvierzi e tal fâ cognossi ce che al nas ator, e dal so Premi Friûl, che al reste un moment di confront e che –in particolâr cu la gnove strutture che al à cjapât sù tal 2013 –al devente ancje ocasion di formazion teoriche e pratiche.

Tai siei passe trente agns di vite, il concurs inmaneât de “radio libare dai furlans” al à viodût passâ cuasi duçj i nons che o vin ricuardât fin cumò. Ancje dal 2011 al 2015 al à regjistât la ativitât di tancj di lôr che a metin dongje la lenghe furlane cun cualsisedi lengaç: dal hardcore “zornian” dai Mataleao al blues rock cjargnel di Terenzio e da La Bande Eletriche, vincidore de edizion 2012 e par chel titulâr di un cd cun Musiche Furlane Fuarte; dal fantomatic El Squadron de la muerte ai rockers Magic Lunch Double Crunch e Trio Tubazzi; dal progjet (H)ausbau che al coinvolç ancje la poete asine Luigina Lorenzini, ae ricercje folk progressive dal Ensemble d’Anjou, che al rive dal Friûl gurizan.

Te produzion e te promovion a mantegnin une lôr funzion ancje Folkest, in particolâr pal folk rock adult di grups tant che Nosisà (*Neri Cjarbon*, 2011, e *Il do-*

madôr, 2014) e Cuinon? (*Lisêrs*, 2011, e *Dal nuie, dal dut*, 2014) e la etichete discografiche Nota: a tacâ di Lino Straulino e Loris Vescovo, une garanzie di cualitât.

La circuitazion fûr dal Friûl e je il risultât sei di azions individuâls, sei di managements forescj, par cui che cul timp al à vuadagnât une cierte innomine, sei de operativitât des “platformis logjisticis” za ricuardadis. In cheste suaze no si pues dismenteâ la rêt di contats internazionâi tirâts dongje cu la nassite dal festival Suns e cu la sô evoluzion in Suns Europe.

CUI CHE AL RIVE, CUI CHE AL TORNE E CUI CHE AL VA (?)

Un grup che al va dilunc a cjantâ par furlan e a sunâ un rock ruspiôs e soradin e che al alterne concerti e discs autoprodusûts cuntune cierte costance al è chel dai Parafangos, che tai ultins agns a àn dât fûr ancjemò doi albums: *Content* (2012) e *Alc e Ce* (2015). Ta chel stes periodi, impen, si à fermade (par simpri? No lu savin) la ativitât di une des formazions plui impuartantis in assolût de “gnove musiche furlane”, i Arbe Garbe: *Arbeit Garbeit* (2011) e il strumentâl, fat adun cun JesterN, *Complete Communion* (2014), testimonianceis de lôr ultime evoluzion plui resinte.

Dongje di cui che al mole al è ançe cui che al torne. Al è il câs dal Canzoniere di Aiello, tra i precursôrs, ancjemò tra i agns Setante e Otante, di un ûs moderni, pe forme e pai contignûts, de lenghe furlane in musiche. Tal 2011 il Cjançonîr al è tornât cuntune schirie di concerti e cuntun disc, *Esuberi*, che al alterne cjançons par furlan e par talian.

No je la uniche tornade eceleste. Il 2015 al è stât segnât ançe di *Adieu Monsieur Federicò*, il gnûf disc dai Mitili FLK, che al è rivât vot agns dopo di *Dancing Calipso* e dopo che massime Stefano Montello e Cristina Mauro a jerin stâts im-

plicâts in progjets leteraris e teatrâi, a tacâ da *L'Ort*, nassût tant che elaborazion seniche dal libri di Montello, *Manuâl critic pal ort. L'art da la jeche*, e diventât ancje un disc tal 2014. La 'dite' dai Mitili, tornade sul palc te sô formazion origjinarie intune uniche date in ocasion di Suns 2014, e à tornât a dâsi dongje par meti adun un progjet multimediâl plui complès – un disc, un spetacul e un video – dut dedicât ae poesie di Federico Tavan, che al à vût a ce fâ cul Furlan Liberation Kongress in tantis ocasions. Il poete di Andreis, muart ai 7 di Novembar dal 2013, al vîf cu la sô poesie ancje intun altri progjet musicâl interesant che al à cjapât cuarp vie pal 2015. Al è *Cadremo Feroci* di Marco Brosolo, un musicist dal Friûl occidentâl che di une desene di agns al vîf a Berlin. Za timp indaûr al veve metût adun un progjet di sonorizazion dai tescj di Tavan e tal ultin an al à tornât a cjapâ sù nûf des sôs poesiis cun chê di vistilis di musiche cu la colaborazion di diviers personaçs di une cierte innomine, tant che Toni Kater e Rudi Moser dai Einstürzende Neubauten, Barbara Morgenstern, Pierpaolo Capovilla dal Teatro Degli Orrori, Bobby Solo, Dominique A e Robert Lippok. Il prodot finâl al è une racuelte editade de innomenade etichete britaniche Rought Trade, là che cu la ecezion di *Gno nonu* i viers origjinaris a vegnin voltâts e interpretâts par talian, par inglès e in altris lenghis ancjemò. Par ce che al toçe il furlan “fûr dal Frûl”, dal mont de emigrazion a rivin ancjemò segnâi interessants dai Reverie di Milan e la bande di Sandro di Melbourne.

NOJE DOME MUSICHE PAR FURLAN

Cuant che, passe vincj agns indaûr, un pôcs di lôr – par prins – a àn tacât a doprâ la lenghe furlane in musiche in maniere creative e salacor alternative, metintle dongje di ducj i lengaçs musicâi contemporanis, si à cirût une formule par descrivi dute cheste bulidure di personis, di iniziativis e di produzions. E je jessude cus-

si la definizion “gnove musiche furlane”, che però no veve vût bon acet de bande di duçj, stant che al jere cui che al pensave che l’ûs de lenghe di bessòl, cence altris conotazions musicâls specifichis, nol sarès stât avonde par che e fos “pardabon furlane”.

Une obiezion di cheste fate e ven fate indenant ancjemò in di vuê, cuant che salacor la contaminazion cun altris lengaçs musicâi si à fate ancjemò plui fuarte. Ancje daûr di ce che al è saltât fûr tra il 2011 e il 2015, però, nus somee che chê contestazion no vedi mani, stant che – par esempi: di Lino Straulino a DJ Tubet, di Loris Vescovo a Alvisè Nodale – no mancjn ni i riferiments aes tradizions musicâls dal Friûl ni lis rielaborazions creativis dai tescj, dai modei e des narazions dal patrimoni dal çjant popolâr furlan, cun di plui che propit la lenghe furlane, cul so ûs creatîf, libar e moderni e cu la sô fuarce espressive, e reste il caratar di fonde di duçj chescj progjets.

Ancje se al podarès someâ paradossâl, chest al è ancjemò plui valevul cuant che il furlan nol è la uniche lenghe doprade intune çjançon, intun disc o intun repertori, cemût che si viôt propit tai câs plui rapresentatîfs – e par chel “plui furlans” – che a son ancje chei di cualitât testuâl e musicâl plui alte. Un esempi par duçj al è chel di Loris Vescovo, che al contamine lis lenghis za tal titul dal so disc plui resint.

Cun di plui – par esempi: di Lino Straulino a DJ Tubet, di Loris Vescovo a Alvisè Nodale – no mancjn i riferiments aes tradizions musicâls dal Friûl, chês plui veris, ni lis rielaborazions creativis dai tescj, dai modei e des narazions dal patrimoni dal çjant popolâr furlan.

E je une “gnove musiche furlane” che, almancul in part, e je ancjemò une vore “fuarte”, no dome daûr de potence sonore ma soredut parcè che «e sperimente, e disfe e e torne a fâ sù» lenghe, ritmis e lengaçs, e che e je “furlane”, propit par vie de lenghe... ancje se dopre dome il furlan.

E reste ancjemò une cuistion, che magari si podarà tornâ a profundile in cualchi

altre ocasion: cemût ise la lenghe furlane doprade te “gnove musiche furlane”?

In gjenerâl e je la lenghe di ognidun di lôr che le dopre, daûr des sôs specifichis competencis e sensibilitâts. E je une lenghe espressive, cun struturis plui o mancul inovativis, magari ancje tornade a inventâ cun snait e cun ispirazion, che si contamane cun chês altris e che cun chês e zuie, tra contignût e forme, dai Mitili FLK a Loris Vescovo fintremai a DJ Tubet.

In cualchi câs e je ancje une lenghe che e patis in maniere negative la influence de lenghe dominante, cemût che a mostrin cierts italianisims (“biforcute”, “camine-to”...), ma ancje chest nol à dome une conotazion negative: di une bande al mostre l’efet di une minorizacion lungje e profonde e di chê altre al conferme la normalitât dal ûs dal furlan in musiche, tant che lenghe... normâl e reâl.

Lu confermarès, dopo passe vincj agns di produzion musicâl, il fat stes che si scrîf e che si cjante par furlan cence scugnî motivâl. Si lu fâs e vonde: no vegnin palesadis plui chês resons ideâls e salacor rivendicativis che a vignivin mostradis a clâr tal passât. Isal parcè che no son plui o parcè che nol covente tornâ a marcâlis, par vie che al è alc che al è zaromai cognossût e condividût?

Forsit la prime ipotes e vâl par cui che al fâs dome un toc par furlan par cjapâ part a cualchi concursut, là che la lenghe e je dome un ogjet e no si le viôt e no si le sint “tant che lenghe”, nancje che a fossin ancjemò tai prins agns Sessante dal secul passât, cuant che cierts ûs publics dal furlan a jerin tabù.

O pensin – e o sperin – che pe plui part di lôr e vali la seconde, parcè che di ce che si lei e di ce che si scolte al ven fûr a fuart che la “gnove musiche furlane” e je musiche “furlane”, “gnove” e duncje “vive”. Che e cjale indenant.

Parcè che l’avignî – che, ricuardant Joe Strummer, al è ancjemò “unwritten” – si pues scrivilu, cjantâlu e vivilu ancje par furlan.

Marco Stolfo

SUNS N. 4 'VIVE!'

2011-2015

Sono passati altri cinque anni, ma è sempre “gnove musiche furlane”. Quella definizione, usata per la prima volta all’inizio degli anni Novanta del secolo passato, proprio mentre iniziava ad emergere nella sua articolazione plurale un vero e proprio movimento di solisti e gruppi impegnati nell’abbinare la lingua friulana con una serie di linguaggi e di forme espressive solitamente slegate dalla cosiddetta “tradizione”, è sempre attuale. La produzione musicale in friulano, infatti, mantiene ancora i suoi caratteri fondamentali, cioè il suo essere “gnove” (nuova) e “furlane” (friulana). Proprio per questa ragione continua da essere una “musica” declinata al plurale: un panorama vivace e dinamico, che aggrega gruppi e solisti con ispirazioni, atteggiamenti e prodotti assai differenti.

In questo panorama trova conferma anche un altro elemento di carattere generale, il livello qualitativo, che in media è alto. Inoltre, per svariate ragioni ma sicuramente alla luce delle esperienze maturate in più di un ventennio da parte di più di qualcuno, la “gnove musiche furlane” di questi ultimi anni è più conosciuta ed apprezzata, in Friuli e non solo. Si può ascoltarla alla radio, nonostante le limitazioni di carattere commerciale che condizionano la programmazione della maggior parte delle emittenti, e se ne legge abbastanza sui giornali e sui nuovi media, in cui anche la “gnove musiche furlane” trova spazi per farsi scoprire, per farsi conoscere e per farsi apprezzare.

NOVITÀ E “NOVITÀS”

Ha ancora senso, dopo tutto questo tempo, parlare ancora di “musiche furlane fuarte”? Alla luce di quanto abbiamo visto ed ascoltato tra il 2011 e il 2015, in modo simile che negli anni precedenti, ci sembra proprio di sì. Ciò vale in particolare per l’aggetti-

vo “gnove”, poiché una delle peculiarità di tutto questo panorama di musicisti e produzioni è proprio quella della “novità”.

Si tratta di una caratteristica che unisce l'emergere di nuovi progetti e nuovi personaggi e quell'innovazione, quell'invenzione e quella sperimentazione che sono garantite da chi già da tempo scrive, canta e suona, usando la lingua friulana in musica in modo creativo, moderno e normale, senza pregiudizi e senza limiti e con la volontà e con la capacità di raccontare il mondo e di raccontarsi al mondo.

In questa seconda categoria rientra senza dubbio Lino Straulino, che negli ultimi cinque anni si è diviso tra diversi progetti. Accanto alle ammalianti canzoni di *Gorai*, pubblicato anche su vinile, il “mestri di Sudri” si è divertito a manipolare il repertorio delle villotte, per suonarle in stile country e bluegrass nel disco *L'Alegrie*, e ha continuato il suo lavoro di ricerca sulla tradizione musicale friulana, sulla struttura e le radici del canto popolare e sull'uso di strumenti come il “bugul” e la “godine” (o “cister”), par trarne nuove ispirazioni.

A proposito di nuovi progetti e nuovi personaggi, nel contesto della canzone d'autore è opportuno ricordare diversi nomi interessanti, per quanto hanno iniziato a fare e per quello che faranno in futuro. È il caso, per esempio, di Matteo Segrado – con il disc d'esordio *Îr e Vôi* del 2011, con il secondo *Tra cil e tiere* del 2013 e con una nuova produzione lanciata alla fine del 2015: tre lavori in cui si coglie una certa personalità e buoni fondamentali tra rock, blues e pop – e di Alvisè Nodale, che alla fine del 2015 ha realizzato il disco *Conte Flame*, che presenta talento e originalità. Un'altra espressione del cantautorato friulano, che per la musica raccoglie suggestioni anche dall'Irlanda e dall'America, è quella rappresentata da Franco Giordani, che nel 2015 ha firmato l'album *Incuin tretimp*, in cui si sente anche l'influenza della sua pluriennale collaborazione con Luigi Maieron.

Ci sono state diverse novità anche all'interno della “gnove musiche furlane” più “forte” e più “ruvida”. Tra i nomi più interessanti, anche per la loro capacità di farsi conoscere fuori dal Friuli, figura quello dei Mig 29 over Disneyland, che in tre anni, con l'etichetta Musiche Furlane Fuarte, hanno licenziato due dischi (*Doi plui doi nol fâs cuatri* e *Robis di fâ*), replicati anche in inglese, e hanno suonato parecchio, entrando

con la loro gustosa miscela di punk, ska e grunge rock anche nella programmazione di qualche network radiofonico italiano. Quell'esperienza si è esaurita in breve, tuttavia ha lasciato il segno, oltre all'eredità utile per nuove iniziative.

MUSICA FRIULANA “FUARTE” E “FEMINE”

Nel catalogo dell'etichetta, nata accanto a Radio Onde Furlane e al Premi Friùl, si trovano altre testimonianze di novità e vitalità creativa: il disco omonimo dei Truc, power trio che individua un buon punto di equilibrio tra melodia e fragore, i due della coppia scalmanata di Ulisse & i Ciclopi (l'omonimo del 2011 e *Cogui* del 2013) e l'unica pubblicazione di Orko Trio & Fabian Riz, risultato dell'incontro tra l'obliquo bluesman di Breçan/Brazzano di Cormons e tre dei più eclettici musicisti del Friuli, protagonisti tra il 2013 e il 2014 di una serie di concerti in Europa, in cui hanno presentato la loro miscela sonora che tritura rock, jazz, sperimentazione e poesia visionaria. Dalla Basse Friulana arriva uno dei progetti più curiosi tra quelli emersi negli ultimi anni: è quello dei Laipnessless, che uniscono ironia e forza comunicativa, testi che raccontano storie surreali, un disco targato Musiche Furlane Fuarte, intitolato Bestiis forestis, e concerti che diventano performance teatrali ed eventi memorabili.

La Bassa, in cui i Luna e Un Quarto continuano nel loro percorso a metà strada tra rock e canzone d'autore, anche con la collaborazione del poeta Maurizio Mattiuzza nel progetto multimediale che si ispira alla figura di Primo Carnera, offre anche qualcosa d'altro di interessante e poco convenzionale, come gli In doi rive no tocje, autori di testi che si collegano alla tradizione poetica dei Trastolons e di una musica che si rifà a piene mani alle radici del blues.

Le dodici battute restano un punto di riferimento per Stefano Fedele, che però nel suo “white album” omonimo del 2014 incrocia voce e chitarra con le orchestrazioni di Valter Sivilotti, e soprattutto per un altro esponente della grande famiglia del “Blues dai Cuei”, Pit Ryan, che firma a nome suo e dei fantomatici De Blooz Traitors un altro cd – *La tiare ti uuuuuuuul del 2013* – condito di passione e voglia di divertirsi. Queste caratteristiche si riconoscono anche nell'attività di Aldo Sbadiglio & la Famiglia Ananas

in vacanza a Dresda, che in *Ljuba Toast Cricket Club* (2013) presentano un rock con melodie orecchiabili e testi simpatici, che funzione molto bene anche dal vivo.

Un altro luogo in cui la lingua friulana continua a suonare con forza è Glemone/Geomona del Friuli, dove negli ultimi anni non si sono fatti sentire e vedere soltanto il folk metal degli Ad Plenitate Lunae e il punk rock melodico dei Trabeat e della coppia Edi Toffoli - Piero Cargnelutti, ma sono tornati in pista anche i Bakan con la loro combinazione di folk selvaggio e combat rock.

La canzone in friulano conferma nuovamente di avere una “anime femine” – per ri-cuadare il titolo di uno dei primi brani di Luigi Maieron – che si esprime in molteplici forme: quella più rock di Priska, quella più pop di Giulia Daici e di Nicole Lizzi e quella che assume i colori del jazz e del soul di Serena Finatti e Elsa Martin.

MUSICA FRIULANA PREMIATA, IN RETE E DI ESPORTAZIONE

Le schegge contudenti di creatività musicale, che già all’inizio del ventunesimo secolo si erano moltiplicate all’interno della Babele della “gnove musiche furlane”, negli ultimi anni si sono diffuse ancor di più, tra festival internazionali, premi speciali della critica, passaggi alla radio e in tv e recensioni sulla stampa e in rete.

Se nel 2014 Elsa Martin ha ricevuto il premio della critica al concorso italiano per cantautrici Bianca d’Aponte e l’anno precedente Giulia Daici era entrata tra i finalisti della sezione del Premi Tenco dedicata alle produzioni “in dialetto” (sic!) ma che comprende anche le lingue “altre” del Paese, proprio nel 2014 quel riconoscimento è stato conferito a Loris Vescovo e al suo disco *Penisolàti*. Si è trattato di una specie di certificazione non solo delle sue capacità di autore e di interprete e della qualità veramente elevata di quel progetto, ma anche di un intero percorso, che lo ha visto suonare con diversi artisti in studi e dal vivo, compresi musicisti che in Italia godono di una certa fama, come il tastierista Mark Harris e il batterista Ivan Ciccarelli.

Collaborazioni di rilievo sono una costante dell’attività del pianista jazz Glauco Venier, che nel suo suonare in giro per il mondo non dimentica mai il Friuli e il friulano, e di quella più recente di Luigi Maieron, che già da tempo collabora con Davide Van

de Sfroos e si avvale della presenza del tastierista e fisarmonicista Davide Brambilla e del batterista Ellade Bandini per la registrazione del disco *Vino Tabacco Cielo*, pubblicato nel 2011 dall'Universal.

Qualità, collaborazioni e capacità nel campo della promozione si riscontrano, insieme, anche nell'attività dei Carnicats, che nel 2012 con il loro hip hop e le rime in friulano e in italiano del singolo Paisan diventano testimonials di una campagna promozionale dell'agenzia Turismo FVG, con un video che su YouTube ha ottenuto più di 120mila visualizzazioni, e si fanno coinvolgere in un'iniziativa simile con l'Università di Udine nel 2015.

Il concetto di "album" non è più legato in modo univoco alla stama di un cd: più in generale è una raccolta di brani che possono essere ascoltati su supporti informatici diversi oppure sul vecchio disco in vinile o scaricati direttamente da internet.

Risponde bene a quest'ultimo identikit la lista di canzoni di DJ Tubet che si trova in rete, testimonianza viva, insieme ad una serie di videoclip, di quanto ha fatto negli ultimi cinque anni, tra sessions, collaborazioni e contaminazioni linguistiche e di linguaggi espressivi, tra hip hop e raggamuffin.

Un altro personaggio che è sempre stato attento ad essere visibile in rete, per farsi conoscere ed ascoltare, è Aldo Rossi: in questi anni il suo dinamismo multimediale è stato accompagnato da una significativa crescita rispetto al passato sia nella composizione che nella produzione, a partire dal concept album *La vite e la muart* (2011) sino al più recente *Ta cove da strie* (2014).

L'emersione e la promozione di progetti e talenti continua a trarre vantaggio dall'attività di Radio Onde Furlane, che in modulazione di frequenza e sul web è una "piattaforma logistica" operativa nello scoprire e nel far conoscere quel che succede, e del suo *Premi Friül*, che rimane un momento di confronto e – in particolare con la nuova struttura assunta nel 2013 – diventa anche un'occasione di formazione teorica e pratica.

Nella sua esistenza ultratrentennale, il concorso organizzato dalla "radio libere dai furlans" ha visto passare quasi tutti i nomi che abbiamo sinora ricordato. Anche nell'ultimo quinquennio ha registrato le gesta di quanti abbinano la lingua friulana

con qualsiasi linguaggio musicale: dall'hardcore "zorniano" dai Matalaéo al blues rock "cjangnel" di Terenzio e de La Bande Eletriche, vincitrice dell'edizione del 2012 e pertanto titolare di un cd targato Musiche Furlane Fuarte; dal fantomatico El Scudron de la muerte ai rockers Magic Lunch Double Crunch e Trio Tubazzi; dal progetto (H)ausbau, che coinvolge anche la poetessa della Val d'Arzino Luigina Lorenzini, alla ricerca folk progressive dal Ensemble d'Anjou, che opera nel Friuli orientale. Nella produzione e nella promozione continuano ad avere una loro funzione Folkest, in particolare per il folk rock adulto di gruppi come Nosisà (*Neri Cjarbon*, 2011, e *Il domadôr*, 2014) e Cuinon? (*Lisêrs*, 2011, e *Dal nuie, dal dut*, 2014) e l'etichetta discografica Nota: a partire da Lino Straulino e Loris Vescovo, una garanzia di qualità. La circuitazione fuori regione è il risultato sia di azioni individuali, sia di managements esterni, per quanti col tempo hanno guadagnato una certa fama, sia dell'operatività delle già ricordate "piattaforme logistiche". In questo contesto non si può dimenticare la rete di contatti accumulati con la nascita del festival Suns e con la sua evoluzione in Suns Europe.

CHI ARRIVA, CHI TORNA E CHI SE NE VA (FORSE)

Un gruppo che continua a cantare in friulano e a suonare un rock ruvido e ironico, alternando concerti e dischi autoprodotti con una certa costanza, è quello dei Parafangos, che negli ultimi anni hanno pubblicato altri due album: *Content* (2012) e *Alc e Ce* (2015). Nello stesso periodo, invece, ha interrotto la sua attività (per sempre? non si sa) una delle formazioni più importanti in assoluto della "gnove musiche furlane", gli Arbe Garbe: *Arbeit Arbeit* (2011) e lo split strumentale, pubblicato insieme a JesterN, *Complete Communion* (2014) testimoniano la loro evoluzione più recente. Accanto a chi lascia c'è anche chi ritorna. È il caso del Canzoniere di Aiello, tra i precursori, ancora tra gli anni Settanta ed Ottanta, di un uso moderno, per forma e contenuti, della lingua friulana in musica. Nel 2011 il 'Cançonîr' è tornato con una serie di concerti e con un cd, *Esuberi*, che alterna brani in friulano e in italiano. Non è l'unico ritorno eccellente. Il 2015 è stato caratterizzato anche da *Adieu Mon-*

sieur Federicò, il nuovo disco dei Mitili FLK, pubblicato a ben otto anni di distanza da *Dancing Calipso* e dopo che soprattutto Stefano Montello e Cristina Mauro erano stati impegnati in progetti letterari e teatrali, a partire da *L'Ort*, nato come elaborazione scenica del libro di Montello, *Manuâl critic pal ort. L'art da la jeche*, e diventato anche un disco nel 2014. La 'ditta' dei Mitili, di nuovo sul palco nella sua formazione originaria in un'unica data in occasione di *Suns 2014*, si è poi riunita per realizzare un progetto multimediale più complesso – un disco, uno spettacolo e un video – totalmente dedicato alla poesia di Federico Tavan, il quale in più occasioni aveva avuto a che fare con il Furlan Liberation Kongress.

Il poeta di Andreis, scomparso il 7 Novembre 2013, vive con i suoi versi anche in un altro progetto musicale interessante che ha visto la luce durante il 2015. È quello di Marco Brosolo, un musicista del Friuli occidentale che da una decina d'anni vive a Berlino. Già tempo addietro aveva realizzato una sonorizzazione dei testi di Tavan e nell'ultimo anno ha ripreso nove delle sue poesie per vestirle di musica con la collaborazione di una serie di personaggi di una certa fama, anche a livello internazionale, come Toni Kater e Rudi Moser degli *Einstürzende Neubauten*, Barbara Morgenstern, Pierpaolo Capovilla dal Teatro Degli Orrori, Bobby Solo, Dominique A e Robert Lippok. Il prodotto finale è *Cadremo Feroci*, una raccolta pubblicata dalla celebre etichetta britannica Rought Trade, in cui però – con l'eccezione di *Gno nonu* – i versi originali sono tradotti ed interpretati in italiano, in inglese e in altre lingue.

A proposito di friulano "fuori dal Friuli", dal mondo dell'immigrazione arrivano ancora segnali di vita, dai milanesi *Reverie* alla *Bande di Sandro di Melbourne*.

NON È SOLO MUSICA IN FRIULANO

Quando, una ventina abbondante di anni fa, alcuni musicisti – per primi – hanno cominciato ad usare la lingua friulana in maniera creativa e spesso alternativa, si è cercata una formula per descrivere questo complesso fermento di persone, iniziative e produzione. È nata così la definizione "gnove musiche furlane", che però non è stata accettata da tutti, poiché c'era chi pensava che il solo uso della lingua, senza altre specifiche con-

notazioni sonore, non sarebbe stato sufficiente perché fosse “veramente friulana”.

Un’obiezione del genere viene talvolta proposta ancora oggi, quanto probabilmente la contaminazione con altri linguaggi musicali è diventata ancora più forte. Anche in base a ciò che si è visto ed ascoltato tra il 2011 e il 2015, tuttavia, ci sembra che quella contestazione non abbia ragion d’essere, poiché – ad esempio: da Lino Straulino a DJ Tubet, da Loris Vescovo a Alvisè Nodale – non mancano né i riferimenti alle tradizioni musicali più veraci del Friuli, né le rielaborazioni creative dei testi, dei modelli e delle narrazioni del patrimonio del canto popolare friulano, fermo restando il fatto che proprio la lingua friulana, con il suo uso creativo, libero e moderno, si conferma il carattere peculiare di tutti questi progetti.

Sebbene possa sembrare paradossale, questa osservazione è ancora più valida quando il friulano non è l’unica lingua usata in una canzone, in un disco o in un repertorio, come si può notare proprio nei casi più rappresentativi – e perciò “più friulani” – che sono anche quelli di qualità testuale e musicale più elevata.

Un esempio per tutti è ancora quello di Loris Vescovo, che contamina le lingue già nel titolo del suo disco più recente. È una “gnove musiche furlane” che, almeno in parte, è ancora molto “forte”, non solo in termini di potenza sonora ma soprattutto perché «sperimenta, demolisce e ricostruisce» lingua, ritmi e linguaggi, ed è “friulana” proprio in base alla lingua... anche questa non viene usata in modo esclusivo.

Rimane ancora un argomento, che magari potrà essere oggetto di futuri approfondimenti: com’è la lingua friulana usata nella “gnove musiche furlane”?

In generale è una lingua utilizzata da ciascuno secondo le proprie specifiche competenze e sensibilità. È una lingua espressiva, con forme e strutture più o meno innovative, magari anche reinventata con talento ed ispirazione, che si contamina e gioca con le altre, tra forma e contenuto, dai Mitili FLK a Loris Vescovo fino a DJ Tubet. Talvolta è anche una lingua che patisce in modo negativo l’influsso della lingua dominante, come emerge da alcuni italianismi (“biforcute”, “camineto”...), ma anche questo aspetto non ha soltanto una connotazione negativa: per un verso rappresenta l’effetto di una minorizzazione lunga e pesante e per l’altro conferma la normalità dell’uso del friulano in musica, come una lingua normale e reale.

Il tutto troverebbe conferma, dopo due decenni abbondanti di produzioni musicali, il fatto stesso che si scrive si canta in friulano senza necessariamente spiegarne le ragioni ideali o rivendicative, come si faceva in passato. Si fa e basta.

Ciò avviene perché quelle ragioni sono venute meno oppure perché non è necessario ribadirle, in quanto si tratta di qualcosa che è ormai noto e condiviso?

Forse la prima ipotesi può valere per chi realizza solo un brano in friulano per partecipare a qualche concorso, in cui la lingua è solo un oggetto poiché, a parte i testi delle canzoni, non si vede e non si sente “come lingua”, neanche fossimo ancora nei primi anni Sessanta del secolo scorso, quando certi usi pubblici del friulano erano tabù. Pensiamo – e speriamo – che per la maggior parte di cantanti e gruppi sia valida la seconda ipotesi, poiché da quanto si legge e si sente in giro emerge con forza che la “gnove musiche furlane” è musica “friulana”, “nuova” e quindi “viva”. Che guarda avanti.

Poiché il futuro – che, ricordando Joe Strummer, è ancora “unwritten” – è da scrivere, da cantare e da vivere “ancje par furlan”.

Marco Stolfo

Suns - Vive!
Antologjie de gnove musiche furlane
vol. 4 '11 -> '15

par cure di / a cura di
Marco Stolfo

pes concessions un graziis di cûr a ducj i artiscj e a:
per le gentili concessioni si ringraziano tutti gli artisti e:
Nota Music - Radio Onde Furlane

graziis ancje a / grazie anche a
Donato Toffoli, Pauli Cantarut e Carli Pup

master audio par cure di / master audio di
Giuliano Michelini

Dissen grafic e impagjinazion di / design grafico e impaginazione di
Giuliano Michelini - luckydesign associates

Stampe / Stampa
Luce

Traduzion dai tocs musicai par talian par cure dai stes autôrs
Traduzione italiana dei brani musicali a cura degli stessi autori

Block Nota CD 673
ISBN 9788861631366



block **nota**

CD BN 673

Serie diretta da Valter Colle

©  2015 **il campo**

nota

P.O. BOX 187

33100 UDINE

tel. +39 0432 582001

fax +39 0432 1790652

www.nota.it

info@nota.it